

3x1: Draì konkursn ver a sproch 2026

L'Istituto culturale mòcheno, allo scopo di promuovere l'utilizzo della lingua mòchena, invita a partecipare ai concorsi Schualer ont student, Schrift e Filmer. Il bando 2026 è stato pubblicato da poco. Tra le novità, per il concorso Schualer, il tema „Il tuo racconto di viaggio“ (art. 8, punto 2, lett. b) e per il concorso Student „Uniti nella diversità nell'Unione Europea“ (art. 12, lett. c).

S Bersntoler Kulturinstitut l'ont inn za nemmen toal en de konkursn Schualer ont student, Schrift ont Filmer 2026 as ist kemmen garo ausgaleik. De òrbetn van toalnemmer miasn ogem kemmen vour de 31 van merz. Haier der konkurs hòt zboa naiekaitn: ver de schualer, de sezion „Roasn ver za kennen“ ont ver de studentn, der punkt „Zòmm ober onderst en de europeische Union“. Der konkurs ist a mittl ver za baitern aus der prauch van bersntolerisch, no en ziln van Bersntoler Kulturinstitut as òrbetn ver za derhòltn ont za gem bèrt en de kultur, en de praich ont en de sproch va de inser gamoa'schoft. Der konkurs kimmip òlbe organisiart zòmm

pet de unterstizt va de Region Trentino Sudtirolo. Er ist gamòcht va drai toaln: „Schualer ont student“, „Filmer“ ont „Schrift“. „Schualer ont student“ ist an konkurs ver jungen as bein veròrbetn an untersuach as an tema as keart um en de sprochminderhaitn ont en de temen va de autonomi, va de kultur ont va de sproch oder va de bèlt va hait. Der konkurs ist toalt en mearer kategorin: „Schualer“ -as kemmen toalt en zboa: schualer va de earste- ont schualer va de zboateschual earste grad - ont „Studentn“ - as sai' aa toalt en schualer finz en de 17 jor ont studentn pis as 28 jor. Sechber de regln za nemmen toal. De schualer miasn vourstelln an tèckst tschrim pet en computer (hònttschrim ver de schualer va de Earsteschual) en bersntolerisch (standard bersntolerisch) ont an òndern tèckst as balsch oder as taitsch. De temen van peada de òrbetn sai': de taitsch gamoa'schoft van Bersntol (gschicht, praich ont kultur va de gamoa'schoft; umbèlt ont birtschòft), òndra gamoa'schoft ont sprochminderhaitn va Balschlònt oder va Europa oder an tema as de bèlt va hait. De naiekait va haier ist der tema as de bèlt

va hait: roasn ver za kennen, tschbinnen, divertirn se, zòmmstea. De toalnemmer meing kontarn eppas van sain'negen roas, va de musik, ont van sport. De toalnemmer en konkurs „Student“ miasn hom ver de ogebzait, nèt mear as 29 jor ont sai' inntschrim en schualerzait 2024/25 en oàna van doin schualn: zboateschual, zboat grad oder schual ver za learnen an òrbet, as derkennt ist va de Provinz va Trea't oder de universitet. De toalnemmer miasn mòchen an òrbet tschrim ont pet ideen van sèll as der sèlber tschbinn, as projekt van taitsch gamoa'schoft van Bersntol (de temen sai': gschicht, praich ont kultur va de gamoa'schoft; umbèlt, birtschòft ont verperser; schual ont sproch/en) oder



va de Region Trentino – Sudtirolo (de temen sai' de regional autonomi van 1948 as hait). De naiekait va haier ist de doi: de toalnemmer meing schraim aa van tema „Zòmm ober onderst: òndra gamoa'schoftn va de europeische Union pet a sproch bea'ne kennt“. De meing mòchen untersuach as de gschicht, de sproch ont eppes ver za lóng kennen de gamoa'schoft, as problemen ver de sproch, de birtschòft, de kultur, ont de legislazion. Der ònder konkurs ist der „Schrift“ as ist an konkurs va gschichtn ont va poesie. Der konkurs ist tsbunnen ver lait as hom hom schoa' gamòcht de 18 jor. De òrbetn miasn kemmen tschrim en bersntolerisch ont de meing sai' an tèckst en prosa, lònk va de 4.000 as de 12.000 drick oder a poesia, en rima aa. Ont verleist der konkurs „Filmer“ as ist an konkurs ver kurza filmen en bersntolerisch. De temen de gschicht, de praich, de kultur ont de umbèlt va de bersntoler gamoa'schoft, ont/oder va de sai' lòntschòft. Der konkurs ist toalt en drai sezionen: Video social media - pet projekt as tauern nèt mear as 2 minutn - Kurzfilm - pet òrbetn s maistn as ber-

sntolerisch as tauern zbischn de 5 ont de 15 minutn - ont Òndra ausdrückvirm as ist ver òndra òrbetn abia grafikkunst, schaubèrk, rap, stroskunst ont an iatn òndern mittoalvurm ont vourstell va de realtà oder va de fantasi. Der toalnemmer miasn ogem ver en konkurs a sai'nega òrbet oder oàna gamòcht en grupp. An iata òrbet abia mias drinn hom sòchen as de gschicht, as de praich, as de kultur ont as de umbèlt va de bersntoler gamoa'schoft, ont/oder va de sai' lòntschòft. De òrbetn kemmen austschau van a praisgericht va drai lait as kimmip ver an iatn konkurs van Amministrazionrot van Institut gabellt. Ver an iatn konkurs ont ver an iata kategori hòt s drai praisn (gold, siler ont kupfer) ont òndra toalnemprais. De òrbetn van konkurs Filmer ont Schrift kemmen òlbe galeik as de internet sait van Bersntoler Kulturinstitut as de adress www.bersntol.it bo as mu vinnen òlla de informazionen ver za nemmen toal en de doi edizion aa.

LORENZA GROFF

EUSALP, ka Innsbruck der Jorforum no zeichen jor van grunt va de Alpine Makroregional Strategi

Da dieci anni i sette Paesi alpini di Austria, Francia, Germania, Italia, Liechtenstein, Slovenia e Svizzera collaborano nell'ambito della strategia dell'UE per la regione alpina (EUSALP). L'anniversario è stato celebrato nei giorni scorsi a Innsbruck, assieme alla definizione della strategia per i prossimi dieci anni di cui si è parlato nel corso del forum annuale EUSALP, una tappa fondamentale dell'anno di presidenza dell'Austria e del Liechtenstein in via di conclusione. All'evento ha preso parte l'assessore alle politiche per la casa, patrimonio, demanio e promozione della conoscenza dell'Autonomia Simone Marchiori.

Sait zeichen jor de sim Alpinelender va Osterrach, Fronkraich, Taitschlònt, Balschlònt, Liechtenstein, Slovenian ont Schbaiz, tea' zòmmòrbetn en ring va de strategi va de EU ver de alpineregion (EUSALP). En eirta as de 25 van òlderhaileng ist der jorto ka Innsbruck pfaiert kemmen, zòmm pet en u'nemm va de strategi ver de zeichen jarder as kemmen, va de beil as men klòfft hòt bail en jorforum EUSALP, an bichtegen jorrif va de presidenz va Osterrach ont van Lichtenstein as noch ist za riven. En trèff hòt toalganommen der assessor en de politik ver en haus, en de pahalter, en de òllgamoa'pahalter ont en unterstizt van kennen va de Autonomi Simone Marchiori as hòt gadenkt de projekt gamòcht en Trentin en 2025. Zan paipil, s ist kemmen organisiart der projekt

pet de jungengruppe ver za vertiavern de òrbetmoglechkaitn u'gahen en tema „balder ont pahòltlege prauch van holzmaterialn“ ont der Prais EUSALP „Bos as me do hòltet“ en ring van Trento Film Festival. Benn as garift gaben ist der òrbettrèff der kapitan van Tirol Anton Mattle, zòmm pet en Stòttuntersakretare Sepp Schellhorn, en vice Stòtt Viarer Sabine Monauni (Principato van Liechtenstein) ont en Stòttminister Eric BeiBeiswenger (Taitscha Stòttkanzla), hòt zòmmgaleik de sòchen ont hòt vourstellt a tovl ver abia za gea' envire en de jarder as kemmen pet en nai òrbetplan EUSALP. Der doi leiste hòt vour za zòmmòrbetn en schlosssektorn abia s meivern se, s energetischebècksln ont ver de kraizbirtschòft. An òndern schlosspunkt va de presidenz EUSALP 2025 ist gaben za versterchern de toalnemm van jungen. En gòzn mear abia vinhundert pasuacher, van bein ungefèr zboat hundred studentn hom toalganommen en program van jorforum. Hait der Jungenrot, bou as toalnemmen òchtaontzboat jungen as kemmen van alpine lender, mòcht toal va de struktur EUSALP. Zòmm petn jorforum ist kemmen gami't gor de presidenz van EUSALP. Der bairischeminister Eric BeiBeiswenger hòt simbolisch kriak de „Kolo Wheel“, s elteste ro va de bèlt (5.200 jor) as derstell s meivern se ont de zòmmòrbetn en de alpine lender.

Garait aa en sperimentalprojekt ver za mòchen bider lem de derver as reskiarn za kemmen verlòk

Haier de Provinz hòt enviretrong an sperimentalprojekt ver za mòchen bider lem de derver as reskiarn za kemmen verlòk. Men hòt gem en de lait van 32 trentinische gamoa'n de meghechkait za kriang an paitrog ver za derhòltn ont verpersern de pahalter. De doin 32 gamoa'n sai': Altavalle, Bleggio Superiore, Bondone, Borgo Chiese, Bresimo, Canal San Bovo, Castel Condino, Castello Tesino, Cis, Cinte Tesino, Dambel, Garait, Grigno, Livo, Luserna, Mezzano, Novella, Ospedaletto, Peio, Pieve di Bono-Prezzo, Pieve Tesino, Rabbi, Rumo, Sagron Mis, Segonzano, Sover, Terragnolo, Tre Ville, Valdaone, Valfioriana, Vallarsa, Vermiglio. Der projekt ist toalt en zboa toaln ver en 2025 ont òndra zboa en 2026. Ver en 2025 hòt men gameicht ogem de vrong van 19 van moi finz as de 30 van prochet ver en earste toal ont van 8 van leistagst finz as de 23 van schannikcal ver en zboat. De enteressiaretn hom ogem de vrong lai online, as de sait va de Provinz. De enteressiaretn hom gamiast derzualeing òlla de dokumentn abia s pericht van techniker pet òlla de òrbetn, de dokumentn va sèll as men hòt vour za spendiarn ont asou envire. De mos ist lai ver de lait ot nèt ver de bèrk ont an iats mentch as vrok kònnit kriang an paitrog pis drai' haiser ont almen an òrbet va verperser mias sai' asn earste haus. Ont s haus mias sai' galep oder verzinsn ver 10 jor. Ver za mòchen aus s haus, mu men kriang finz en 40% van kòst ver de haiser as sai' en òlt dorf ont finz en 35% en de òndern eirter ont ver za kaven s, kriakt men s 20% van bèrt van haus. De òrbetn as kemmen u'ganommen ver en doi paitrog sai' de doin: 125.000 euro zan mearestn ver

de òrbetn innbende (peirn, mauern, innbendega tirn ont balketer, hidraulische innrichtn, termische, elektresche, innbendega stiang as nèt sai' zòmm pet òndra; ausbende, dòch, mauern, zaig as bèrt hòt, stiang, seldern, peirng, zai'; s kemmen u'ganommen a toal van technischen kostn aa. Dòra, de vrong sai' kemmen austschau no de kritern van bando ont iaz ist arauskemmen de graduatoria van earste toal van vrong, as sai' de sèlln as sai' kemmen ogem pis de 30 van prochet. De gamoa'n bo as sai' kemmen ogem mearer vrong sai' Rabbi, Novella ont Mezzano ont enveze va Sagron Mis ist kemmen kriakt nanket a vog. S sai' kemmen ogem en gòzn 291 vrong en earste toal van jor. De maistn vrong, s 90 Prozent, sai' kemmen gamòcht va lait as lem en Trentin ont s 80 Prozent hòt nèt mear va 45 jor. Zboa vrong kemmen van auslònt: oàna va Edimbrugo ont de ònder va Bruxelles. S 60 Prozent van projekt sai' ver haiser en òltdorf. Ver de inser gamoa'schoft, en Garait sai' kemmen ogem zboa vrong. Sechber iaz de vrong, gamoa' ver gamoa': Altavalle 5, Bleggio Superiore 21, Bondone 3, Borgo Chiese 4, Bresimo 4, Canal San Bovo 10, Castel Condino 1, Castello Tesino 14, Cinte Tesino 6, Cis 4, Dambel 6, Garait 4, Grigno 11, Livo 3, Luserna/Lusèrn 2, Mezzano 25, Novella 28, Ospedaletto 4, Peio 8, Pieve di Bono-Prezzo 12, Pieve Tesino 12, Rabbi 30, Rumo 4, Segonzano 2, Sover 5, Terragnolo 6, Tre Ville 15, Valdaone 7, Valfioriana 9, Vallarsa 4, Vermiglio 22. Zan leistn, van doin 291 vrong, de sèlln as hom gahòp òlla de kritern ont as sai' en graduatoria galeik, sai' gaben 249. No de vil vrong as sai' kemen ogem, de Provinz hòt semmgaleik ver en earste toal van doi projekt, viarzenmilionen va euro.

LORENZA GROFF



Pet en doi gèlt, hòt men gameicht gem der paitrog en de earstn 190 vrong. De viar vrong va Garait sai' drinn gaben en de earstn 190 vrong ont de barn òlla kriang der paitrog. De òndern vrong barn kriang der paitrog benn bart bider u'ganommen der zuazol.

LORENZA GROFF

“Comunità vive” sendungen as de inser gamoa'schoft

Men geat envire pet de sendungen as de gamoa'schoft van sprochen minder kennt van Trentin “Comunità Vive”. De kemmen sechen galòt en vrait a um secksa ont a hòlts zobenz as de TV33 asn kanal 19. Men klòfft de kultur, za

de sproch, van lòn ont van lem van insertn derver. De sendungen as klòffen van Bersntol kemmen sechen galòt hai't ont en vrait a kimmip ont as de 26. Dòra mu men sa bider sechen en sònta um secksa vria ont um a vartl

vour vinva nomitto, en ma'ta um oadleva ont a hòlts ont um vinva nomitto, en mitta um secksa zobenz ont en ma'ta um oadleva ont um secksa ont a hòlts zobenz.

